

# ФИЛОСОФСКО-КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

УДК 316.77

## ФОРМИРОВАНИЕ КУЛЬТУРЫ МЕЖНАЦИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

**О. В. Бурдыко, В. В. Имперович**

*Витебский государственный технологический университет*

*Республика Беларусь*

*E-mail: [burdyko76@mail.ru](mailto:burdyko76@mail.ru)*

В данной статье рассматриваются особенности социокультурной адаптации иностранных студентов, которые приезжают на обучение в нашу страну из других стран. В данной статье описывается роль культурно-просветительных программ в процессе социальной адаптации студентов-иностранцев, анализируются трудности для студентов в период адаптации.

*Ключевые слова:* межкультурное взаимодействие; коммуникация; социальная адаптация; культурная программа; образовательная среда; культура; общение.

В настоящее время образование является одним из главных ресурсов, которое дает возможность студентам из других стран приобретать разнообразные знания, овладевать способами коммуникации и профессиональными умениями, которые имеют основания в других культурных традициях и обычаях. Сегодня все больше иностранных студентов хотят получить высшее образование в других странах. Каждая страна, приглашающая иностранных студентов на обучение, имеет несколько целей. Главные из этих целей являются экономическими и коммуникативными. Необходимо отметить, что те впечатления, которые иностранцы получают о нашей стране, будут передаваться за ее пределы, и влияют на имидж нашей страны.

Главной и основной проблемой для образовательной среды принимающей стороны является социальная адаптация иностранных студентов в том учебном заведении, где они планируют свое обучение. Вот почему важно разрабатывать культурно-образовательные программы, которые дают возможность избежать иностранцам тех представлений о нашей стране, которые являются стереотипными.

Иностранным студентам, в связи с их психологическими особенностями, необходимо преодолевать психологические, нравственные,

социальные барьеры. Им нужно осваивать новые формы поведения. Это означает, что им надо пройти социокультурную адаптацию. Адаптация иностранных студентов имеет своей целью включение студентов в социальную среду. Если адаптация проходит успешно, то это помогает иностранным студентам включиться в учебный процесс, а также повышает качество подготовки студентов-иностранцев в учебном заведении. Можно сгруппировать трудности, которые испытывают иностранные студенты во время пребывания в новой стране, следующим образом:

- психофизические, то есть вхождение в новую среду;
- учебно-познавательные, связанные с языковой подготовкой;
- социокультурные, связанные с освоением социальной и культурной атмосферой учебного заведения, а также преодоления языкового барьера в процессе коммуникации и межличностного общения.

По мнению И.В.Ширяевой, «Адаптация студентов-иностранцев – это формирование устойчивой системы отношений ко всем компонентам педагогической системы, обеспечивающее адекватное поведение, способствующее достижениям целей педагогической системы» [4].

Основные этапы адаптации иностранцев к языковой, учебной, социокультурной атмосфере включают в себя следующие направления – вхождение в студенческую атмосферу, освоение определенных норм интернационального общества, а также формирование позитивного отношения к своей профессии и преодоление языкового барьера.

Адаптации иностранных студентов к социокультурной среде способствуют факторы, которые зависят как от студентов, так и от преподавателей. Студентам важно иметь необходимый уровень базовой подготовки и достаточный уровень знания русского языка. Преподавателю необходимо быть компетентным в своем предмете.

Основным условием успешной работы является эффективное и быстрое освоение русского языка. Чем быстрее и лучше усваивается язык, тем быстрее и эффективнее адаптация иностранных студентов. Это облегчает процесс коммуникации. Также важным является и состав учебной группы. Лучше, если группа состоит из 8-10 человек, так как преподавателю необходимо уделять внимание каждому студенту. Огромную роль в период адаптации играют также отношения в учебной группе, то есть возможность иностранным студентам рассчитывать на помощь наших студентов. Эффективность и успех учебного процесса выше в том случае, если учебная группа является интернациональной, так как это дает стимул к изучению русского языка и дает возможность общаться на русском языке.

Таким образом, успех в период адаптации иностранных студентов

дает возможность студентам взаимодействовать с социокультурной атмосферой учебного заведения, способствует формированию новых качеств студентов, а также помогает освоению новых социальных ролей.

Совершенствование культурно-просветительных программ, а также разработка культурных мероприятий дает возможность вовлечь иностранных студентов в культурную атмосферу учебных заведений, а также создать более уютную и комфортную среду для иностранных студентов. Для того, чтобы пройти период адаптации успешно, иностранным студентам необходимо понять и освоить новую культуру, принять культуру той страны, в которой они собираются учиться, а также научиться взаимодействовать с этой культурой. Насколько процесс этот будет активным, зависит от тех целей, которые преследуют студенты. В случае если иностранец приехал на определенное время, и в его планы входит возвращение на свою родину, ему нет необходимости вникать в культуру страны в полной мере. Ему достаточно только понять те нормы, которые имеют отношение к общению, уметь налаживать контакты с другими людьми, а также необходимо освоить учебную и бытовую атмосферу. Если же в планы иностранцев входит более длительное пребывание в другой стране, то процесс освоения культуры другой страны должен проходить более широко и тщательно [1].

Для того чтобы определить основные социальные адаптации студентов, выявить их культурные и образовательные потребности, необходимо провести анкетирование иностранных студентов, приезжающих из других стран с целью приобретения необходимого образования.

Можно определить несколько стратегий социальной адаптации, которые используют иностранные студенты, находящиеся в другой стране. Эти студенты стараются установить социальные связи со своими соотечественниками, а также и с представителями другой страны. Иностранные студенты пытаются наладить коммуникацию с людьми другой культуры, а также со своими преподавателями и другими студентами, которые обучаются в этой группе. Студенты-иностранцы могут обратиться за помощью к учебному отделу и к международному отделу, которые отвечают за работу со студентами-иностранцами.

Большое желание получить необходимое образование дает стимул студентам, потому что достигнуть этой цели является главным мотивом для выезда в другую страну. Студенты стремятся понять культурные ценности и получить знания о новой культуре другой страны. Огромное количество студентов-иностранцев проявляют огромный

интерес в том, чтобы принять участие в культурных, спортивных мероприятиях, а также и в других мероприятиях, которые проходят в рамках учебного заведения. В процессе социальной адаптации студентов эффективным является приобщение иностранных студентов к культурные традиции страны, а также изучение разных культурных обычаев людей другой страны.

Преподавателям и куратору группы иностранных студентов нужно организовывать учебную и внеурочную работу с иностранными студентами. Необходимо использовать индивидуальный подход для большей эффективности. Внимание также надо акцентировать на особенностях разных культур. Как преподаватели, так и куратор группы, должны способствовать налаживанию межкультурного взаимодействия студентов-иностранцев как во время учебного процесса, так и во внеурочное время. Поэтому, очень важное значение имеет тот факт, чтобы в условиях интернациональной студенческой атмосферы, преподаватели, работающие с иностранными студентами, обладали высокой поликультурной компетенцией [2].

Преподавателям необходимо ознакомить иностранных студентов с правилами и требованиями образовательного процесса в том учебном заведении, в котором они собираются учиться. Куратору нужно следить за созданием условий для приспособления иностранцев к новому социальному окружению, создавать благоприятную психологическую атмосферу в коллективе, помогать в адаптации и нахождения общего языка с другими студентами, пропагандировать здоровый образ жизни и знакомить с традициями и культурой страны. Преподавателям необходимо проводить индивидуальные дополнительные занятия, обсуждать на занятиях университетскую жизнь, создавать благоприятную обстановку на уроках.

Преподавателям и кураторам следует формировать позитивное представление о белорусском народе, о национальной культуре, особенностях и традициях белорусского народа, формировать уважение к нашим обычаям. Также следует обратить внимание на соблюдение этики международного общения, установление бесконфликтного взаимодействия иностранных студентов с сотрудниками и учащимися университета. Основной задачей является также индивидуальное консультирование по проблемам адаптации иностранных студентов.

Следует отметить, что активность студентов-иностранцев в культурной жизни определяет успешную социальную адаптацию. Их активное участие в культурных, спортивных и других мероприятиях дает возможность создать положительное эмоциональное настроение у иностранных студентов. Студенты-иностранцы могут проявить себя и

свои таланты, они могут предоставить информацию о своей культуре другим студентам. Необходимая информация о культуре другой страны помогает иностранным студентам в процессе социальной адаптации. Поэтому разработка и применение культурных программ является полезным и важным. Необходимо знать культуру других стран, так как это способствует уменьшению проявления расизма [3].

Следует отметить, что культурные программы имеют огромный потенциал в решении тех проблем, которые связаны с процессом адаптации иностранных студентов. Эти программы используются в учебных заведениях для успешного знакомства студентов-иностранцев с другой культурой. Они помогают в организации создания коммуникативных мероприятий, в которых принимают участие, как наши студенты, так и иностранные студенты.

Эти культурные программы способствуют выполнению задач, которые направлены на погружение иностранных студентов в социокультурную среду.

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Витковская, М. И. Адаптация иностранных студентов к условиям жизни и учебы в России / М. И. Витковская, И. В. Троцук // Вестник РУДН. – 2005. – № 6-7. – С. 267-283.
2. Казанцева, А. А. Тьюторское сопровождение процесса адаптации иностранных студентов в вузе / А. А. Казанцева // Высшее образование в России. – 2012. – № 10. – С. 157-161.
3. Кожуховская, Л. С. Культурная социально-психологическая адаптация иностранных студентов : пособие / Л. С. Кожуховская, А. Н. Акуленко, Я. М. Якжик. – Минск : РИВШ, 2009. – 72 с.
4. Ширяева, И. В. Особенности адаптации иностранных студентов к учебно-воспитательному процессу в советском вузе / И. В. Ширяева. – Ленинград, 1980. – с. 176.

#### THE FORMATION OF CULTURE OF INTERNATIONAL COMMUNICATION IN THE PROCESS OF ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS

**O. V. Burdyko, V. V. Imperovich**

*Vitebsk State Technological University*

*Republic of Belarus*

*E-mail: burdyko76@mail.ru*

This article describes the features of the socio-cultural adaptation of foreign students who come to study in our country from other countries. This article describes the role of cultural and educational programs in the process of social adaptation of foreign students, analyzes the difficulties for students during the adaptation period.

*Keywords:* intercultural interaction; communication; social adaptation; the cultural program; educational environment; culture; communication.